Digta 7 *PUSH*

>> Kurzanleitung
>> Quick Reference Guide
>> Notice abrégée



turn voice into  action

GRUNDIG
Business Systems

DE

HINWEISE

Die ausführlicheAnleitung zu Ihrem Digta 7 Push finden Sie auf der mitgelieferten DVD im Verzeichnis „Docu“.
In der Hilfefunktion des Digta (untere seitliche Funktionstaste) finden Sie eine kurze Erklärung der zur Verfügung stehenden Funktionen.

EN

INFORMATION

You will find the comprehensive manual for your Digta 7 Push in the “Docu” directory on the included DVD.
In the help function (lower lateral function button) you will find a short description of the enabled functions.

FR

REMARQUE

Vous trouverez la notice d‘utilisation détaillée de votre appareil Digta 7 dans le dossiers « Docu » du DVD fourni.
Vous trouverez une brève explication concernant les fonctions disponibles dans la fonction d‘aide de l‘appareil Digta (touche fonctionnelle latérale inférieure).

NL

OPMERKING

De handleiding voor uw Digta 7 Push vindt u op de meegeleverde DVD in de map „Docu“.
Via de hulpfunctie van de Digta (onderste functietoets aan zijkant) krijgt u een korte beschrijving van de beschikbare functies.

ES

NOTA

Las instrucciones del Digta 7 Push se hallan en el directorio „Docu“ del DVD que viene incluido.
En la función de ayuda de Digta (tecla de función inferior lateral) encontrará un explicación breve de las funciones disponibles.

IT

INDICAZIONE

Le Istruzioni relative al Digta 7 Push sono riportate nel DVD in dotazione, nella directory „Docu“.
Nella funzione di aiuto del Digta (tasto funzione inferiore laterale) c‘è una breve spiegazione sulle funzioni disponibili.

DA

BEMÆRK

Vejledningen til din Digta 7 Push findes på den medleverede dvd i biblioteket „Docu“.
Under hjælpefunktionen på Digta (nederste funktionstast på siden) findes en kort forklaring med henblik på de funktioner, som står til rådighed.

NO

MERKNAD

Veiledningen til din Digta 7 Push finnner du på medlevert DVD i mappen „Docu“.
I hjelpefunksjonen til Digta (nedre funksjonstast på siden) finner du en kort erklæring av funksjonene som er tilgjengelige.

SV

ANVISNING

Bruksanvisningen till Digta 7 Push finns i katalogen ”Docu” på medföljande DVD.
För en kort förklaring av de tillgängliga funktionerna, använd Digtas hjälpfunktion (tryck på funktionsknappen längst ner på ena sidan).

Fig. 1:



Fig. 2:

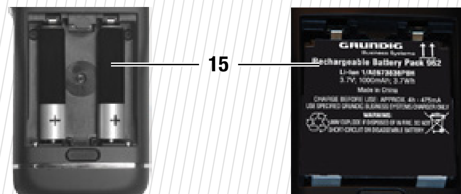


Fig. 3:

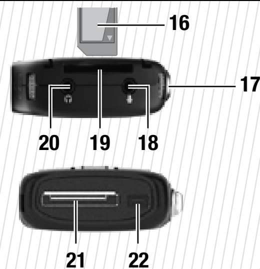


Fig. 4:

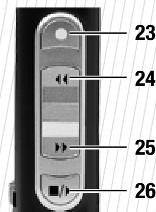
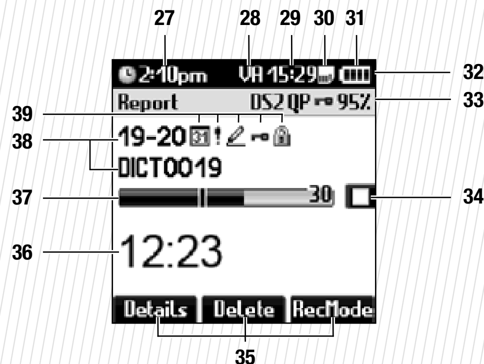


Fig. 5:



Erläuterung Bedienelemente und Anschlüsse

Nr	Bezeichnung	Bedeutung
1	Mikrofonöffnung	internes Mikrofon
2	Tastenblock	Steuerung von Aufnahme und Wiedergabe des aktuellen Diktates (siehe Fig. 4, 23-26)
3	Displaytasten	Beschriftung im Display
4	Auf-Ab-Tasten	Navigieren
5	Ein-Aus-Taste	Digta ein- und ausschalten
6	Batteriefachdeckel	Fach für AAA-Batterien oder Akkupack 962
7	Entriegelungstaste	Entriegelungstaste für Batteriefachdeckel
8	Menu-Taste	Zugang zum Menü des Digta
9	OK-Taste	• Bestätigungstaste • Diktataufnahme beenden und wiedergeben (nur wenn im Digta Configurator aktiviert)
10	New-Taste	• Neues Diktat anlegen • Aufnahme eines Diktates beenden und neues Diktat anlegen
11	Links-Rechts-Tasten	Navigieren
12	Display	Anzeige des Betriebszustandes und der einstellbaren Menüfunktionen (Details siehe Fig. 5)
13	Untere Funktionstaste	• Kurz drücken: Hilfe zur aktuellen Funktion ein-/ausschalten • Lang drücken: Tastensperre ein-/ausschalten

Nr	Bezeichnung	Bedeutung
14	Obere Funktionstaste	• Kurz drücken: Display-Beleuchtung ein- und ausschalten, auch wenn das Gerät in der Docking Station steht • Lang drücken: EOL* (wenn EOL-Funktion aktiviert)
15	Batteriefach	Batteriefach für Batterien oder Akku*
16	Speicherkarte*	Speichermedium für aufgezeichnete Diktate
17	Aufnahme-LED	leuchtet dauernd bei der Aufnahme und blinkt gleichmäßig bei Aufnahmepause • rot = Überschreiben/Anhängen • orange = Einfügen • grün = Wiedergabe im USB-Audio-Betrieb • gelb = USB-Verbindung/Datenübertragung
18	Mikrofonbuchse	Anschluss für externes Zusatzmikrofon
19	Kartenschacht	für Speicherkarte
20	Hörerbuchse	Anschluss für Ohrhörer oder Kopfhörer
21	Kontaktleiste	Anschluss für Dockingstation*
22	USB-Anschluss	Schnittstelle für PC und Grundig Netzteil
23	● REC-Taste	Steuerung der Aufnahme des aktuellen Diktates: Aufnahme starten, Aufnahmepause und Aufnahme fortsetzen Nur bei Geräten mit Spracherkennung*: • Gedrückt halten: Spracherkennung aktivieren für Nummer- und Zeicheneingabe

Nr	Bezeichnung	Bedeutung
24	◀◀ REW-Taste	• Diktat zurückspulen • Diktat beenden mit Kurzrücklauf und automatischer Wiedergabe
25	▶▶ FF-Taste	Diktat vorspulen (schneller Vorlauf)
26	■ STOP-/ ▶ PLAY-Taste	• Aufnahme des Diktates beenden • Diktat wiedergeben und Wiedergabe beenden
27	Uhr	Uhrzeit in Stunden und Minuten
28	Voice Activation	Sprachaktivierung ein/aus
29	Restspeicherzeit	Anzeige des freien Speichers in Minuten und Sekunden ab einer Restzeit von 60 Minuten
30	Kartenanzeige	Speicherkarte ist im Gerät eingesteckt, Speicherung der Daten erfolgt auf der externen Speicherkarte
31	Akku*/Batterie	Ladezustand, blinkt bei schwachen Batterien
32	Statuszeile	Geräteeinstellungen (siehe Nr 27-31)
33	Erweiterte Statuszeile	• Ordnername • Dateiformat/ Aufnahmequalität für neue Diktate • Verschlüsselung • Ladezustand in %

Nr	Bezeichnung	Bedeutung
34	Tastenfunktionen	Aktuelle Funktion der Tasten im Tastenblock ● Aufnahme II Aufnahmepause ◀◀ Rückspulen/Rücklauf Ende Rückspulen ▶▶ Vorspulen/schneller Vorlauf Ende Vorspulen ■ Stopp / ▶ Wiedergabe Ende Wiedergabe
35	Beschriftung der Displaytasten	Funktion der Displaytasten im aktuellen Betriebszustand
36	Diktatzeit	• Nach Diktatanwahl: Gesamtlänge des Diktates • Bei Aufnahme und Wiedergabe: Diktatzeit an der aktuellen Aufnahme-/Wiedergabeposition
37	Fortschrittsbalken	Aktuelle Diktatposition und kennzeichnet Einfügen Überschreiben Info* Index
38	Diktatfeld	Diktatbezeichnung (Diktatname, Diktatpositionsnummer, Diktat-ID/Barcode)
39	Diktatinformationen	Termin, Priorität, Zurückgestellt, Verschlüsselung, Diktatsperre

* Dieses Produkt bzw. diese Funktion ist nicht im Lieferumfang enthalten und gilt als Zubehör.

DE

Einleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie das Diktiergerät verwenden. Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für einen späteren Gebrauch unbedingt auf.

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden.

Symbole in dieser Anleitung

GEFAHR Weist auf mögliche Lebensgefahr hin.



WARNUNG Weist auf mögliche Verletzungsgefahr hin.



VORSICHT Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät, Dateiinhalte oder andere Gegen-stände hin.



HINWEIS Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.



Die Ausklappseiten am Anfang der Anleitung zeigen das Diktiergerät und seine Bedienelemente.

Lieferumfang

- Diktiergerät Digta 7 Push
- DVD mit PC-Software und Dokumentation
- USB-Kabel
- Etui

Nicht in allen Ausstattungsvarianten enthaltene Funktionen und Zubehör sind in dieser Anleitung mit einem Stern „*“ gekennzeichnet.

Registrierung im Kundencenter

Registrieren Sie ihr Digta 7 auf der folgenden Website:

http://www.grundig-gbs.com/kundencenter .
Mit einem Browser-AddIn wird ein angeschlossenens Digta 7 vom Kundencenter erkannt und die Seriennummer ausgelesen.

Nutzen Sie das Kundencenter auch zur Verwaltung Ihrer Diktiertechnik und erfahren Sie die Vorteile, wie Garantieverlängerung, Firmware Updates usw..

Hinweise

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Digta ausschließlich für den in dieser Anleitung und in der Langanleitung beschriebenen Gebrauch. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

- Halten Sie das Gerät und dessen Zubehör von Kindern fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Spritzwasser.
- Legen Sie das Gerät nicht in unmittelbare Nähe der Heizung oder in die pralle Sonne.
- Führen Sie keine Änderungen am Gerät durch.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.

Defekt

WARNUNG



Verletzungsgefahr durch ein defektes Gerät

Versuchen Sie nicht, ein defektes Gerät zu reparieren, sondern bringen Sie es zu Ihrem Fachhändler.

Adressen von Fachhändlern finden Sie unter:
www.grundig-gbs.com

DE

Gefahren durch Strom

GEFAHR



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Das Netzteil wird mit 230-V-Wechselstrom betrieben. Dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags. Beachten Sie daher Folgendes:

- Fassen Sie den Stecker des Netzteils nie mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie das Stromkabel immer nur direkt am Stecker aus der Steckdose heraus, aber niemals am Kabel. Das Kabel könnte reißen.
- Stromkabel nicht knicken, einklemmen, überfahren oder mit Hitzequellen in Berührung bringen.
- Betreiben Sie das Netzteil nur, wenn die auf dem Typenschild angegebene elektrische Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt. Eine falsche Spannung kann das Gerät stören.

Zubehör

VORSICHT



Beschädigungen

Verwendung von nicht freigegebenem Zubehör kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

Aktuelles Zubehör wie Digta Card, Digta Station 447, Akkupack 962, Netzteil, Fußschalter, Aufsteckmikrofon und Ohrhörer finden Sie im Internet unter www.grundig-gbs.com.

Die von Grundig Business Systems beschriebenen Leistungsmerkmale gelten nur bei Verwendung von Grundig Business Systems Originalzubehör. Wegen Mängeln, die auf die Verwendung von Zubehör zurückzuführen sind, das nicht Originalzubehör von Grundig Business Systems ist, bzw. nicht von Grundig Business Systems empfohlen oder freigegeben ist, können keine Mangelhaftungsansprüche gegen Grundig Business Systems geltend gemacht werden.

Inbetriebnahme

Akku laden

➜ Schalten Sie Ihr Digta aus.

➜ Stecken Sie den Stecker des Netzteils* in die Steckdose.

➜ Verbinden Sie das andere Ende des Netzteilkabels, den USB-Stecker, mit dem »USB-Anschluss« des Diktiergerätes.

Nach kurzer Zeit erscheint auf dem Display die animierte Ladeanzeige »«. Der aktuelle Füllstand in Prozent wird angezeigt.

Nach ca. 4 Stunden ist der Akku vollständig geladen. Im Display wird »« angezeigt.

➜ Ziehen Sie das Netzteil* aus der Steckdose und den USB-Stecker des Netzteilkabels aus dem »USB-Anschluss« des Diktiergerätes.

Ein-/Ausschalten

Einschalten

➜ Drücken Sie die Taste „**MENU**“ bis die erste Anzeige im Display eingeblendet wird.

Das Digta wechselt nach wenigen Sekunden in den Hauptbildschirm und ist betriebsbereit.

Ausschalten

➜ Drücken Sie die Taste „**MENU**“ bis das Gerät ausgeschaltet ist.

Tastensperre

Mit der Tastensperre können Sie verhindern, dass das Gerät während der Aufnahme oder Wiedergabe versehentlich ausgeschaltet wird.

➜ Drücken Sie die untere Funktionstaste bis im Display ein Schlosssymbol und »**Bedienung gesperrt**« angezeigt wird.

Außer bei Aufnahme und Wiedergabe können Sie Ihr Gerät trotz Tastensperre ganz normal ausschalten.

Wenn Ihr Digta ausgeschaltet ist, schützt die Tastensperre ebenfalls vor versehentlichem Einschalten, z.B. in einer Aktentasche. Beim Anschalten erscheint die Meldung „**Bedienung gesperrt**“. Sie heben die Sperrung auf, indem Sie die untere Funktionstaste drücken bis der Hauptbildschirm vollständig eingeblendet ist. Dann ist die Tastensperre deaktiviert. Andernfalls schaltet sich das Gerat selbständig wieder aus.

DE

Bedienung

Interner/Externer Speicher

Ihre Diktate werden auf dem internen Speicher des Digta gespeichert, solange keine externe, wechselbare Speicherkarte (Digta Card*) eingesteckt ist. Wenn Sie eine Digta Card verwenden, werden alle Diktate auf dieser Speicherkarte gespeichert. Zwischen dem internen Speicher und der externen Speicherkarte kann nicht kopiert werden.

Anzeige „Speicherkarte aktiv"



Im Display wird das Symbol „Speicherkarte aktiv" eingeblendet.

Hilfefunktion

Das Digta bietet Ihnen eine Hilfefunktion. Die kurzen Hilfetexte sollen Sie im Umgang mit dem Diktiergerät unterstützen. Für spezielle Anwendungssituationen, z.B. bei der Aufnahme von Diktaten oder im Menü, werden Ihnen zusätzliche Informationen angezeigt.

➜ Drücken Sie kurz die untere Funktionstaste bis im Display der Kurzhilfetext angezeigt wird.

➜ Zum Beenden der Hilfe drücken Sie erneut die untere Funktionstaste oder die Taste „**OK**".

Sie gelangen zur Ausgangssituation zurück.

Profile

HINWEIS



Werkseinstellung für Profile

Der Easy Mode und Menu Mode stehen Ihnen als werkseitig voreingestellten Profile zur Verfügung. Diese Profile können jedoch vom Systemadministrator über die Konfigurationssoftware geändert und an das Gerät übertragen werden.

Easy Mode

Im Easy Mode stehen Ihnen alle Funktionen zur Verfügung, welche Sie zum Diktieren, Wiedergeben, Einfügen oder zum Löschen von Diktaten benötigen.

Im Easy Mode ist das Display übersichtlicher. Die Gefahr von Fehlbedienungen ist vermindert, weil nur die wichtigen Funktionen angewählt werden können.

Im Menü des Easy Mode können Sie unter „Geräteinfo“ wichtige Informationen über Ihr Digta einsehen, z.B. Seriennummer, Version der Geräte-Software (Firmware) oder der aktuelle Stand der Speicherkapazität. Um die Vielzahl der Einstellmöglichkeiten im Menü nutzen zu können, wechseln Sie unter „Profile“ in den Menu Mode.

Profil wechseln

- Drücken Sie die Taste „**MENU**“.
- Navigieren Sie mit den Auf-Ab-Tasten zum Menüpunkt „**Profile**“ und bestätigen Sie mit der Taste „**OK**“.

  Es wird eine Liste der möglichen Profile eingeblendet.
- Navigieren Sie mit den Auf-Ab-Tasten zum gewünschten Profil und bestätigen Sie mit der Taste „**OK**“.

Neues Diktat aufnehmen

- Drücken Sie die Taste „**NEW**“.

  Das Gerät schaltet in die Aufnahmepause »**II**«, die Aufnahmeanzeige blinkt rot.
- Starten Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste »●« drücken. Sprechen Sie den neuen Text.

  Die Aufnahmeanzeige leuchtet rot im Aufnahmemodus Überschreiben bzw. orange im Aufnahmemodus Einfügen. Der Fortschrittsbalken wird länger und die Diktatlänge erhöht sich.
- Unterbrechen Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste »●« erneut drücken.

  Das Gerät schaltet in die Aufnahmepause »**II**«, die Aufnahmeanzeige blinkt rot bzw. orange.
- Setzen Sie die Aufnahme fort, indem Sie die Taste »●« erneut drücken. Sprechen Sie den Text weiter.
- Beenden Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste »■/▶« drücken.

Diktat auswählen und anhören

- Wenn eine Aufnahme oder Wiedergabe läuft, drücken Sie zuerst die Taste »■/▶«.

  Das Gerät schaltet in Aufnahme-Stopp.
- Wählen Sie das gewünschte Diktat mit den Auf-Ab-Tasten aus.

DE

- Drücken Sie die Taste »■/▶« erneut, um das Diktat anzuhören.

  Im Display läuft der Fortschrittsbalken vorwärts. Die Anzeige der aktuellen Diktatposition in Minuten und Sekunden erhöht sich.

- Wenn die Wiedergabe mit OK aktiviert ist, können Sie die Wiedergabe starten und unterbrechen, indem Sie die Taste „**OK**“ drücken

- Beenden Sie die Wiedergabe, indem Sie Taste »■/▶« oder „**OK**“ drücken.

- Setzen Sie die Wiedergabe fort, indem Sie die Taste »■/▶« drücken.

Lautstärke einstellen

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Auf-Ab-Tasten.

  Die Lautstärkeanzeige wird eingeblendet.

WARNUNG



Gefahr einer Gehörschädigung

Halten Sie das Diktiergerät bei lauter Wiedergabe, insbesondere bei maximaler Lautstärke, nicht an ein Ohr, um sicher zu sein, dass das Gehör nicht geschädigt wird.

Schneller Vorlauf und Rücklauf

- Drücken Sie die Taste »▶▶« (schneller Vorlauf) oder »◀◀« (Rücklauf).

  Der Fortschrittsbalken läuft vor bzw. zurück und die Diktatposition ändert sich.

Schnellwiedergabe

- Drücken Sie die Taste »■/▶«.

  Das Gerät schaltet in Aufnahme-Stopp.

  Falls sich das Gerät schon im Stopp-Modus befindet, startet die Wiedergabe des aktuellen Diktates sofort.

DE

➜ Drücken Sie die Taste »■/▶« erneut, um das Diktat anzuhö-ren.

Im Display läuft der Fortschrittsbalken vorwärts. Die Anzeige der aktuellen Diktatposition in Minuten und Sekunden erhöht sich.

➜ Drücken Sie die Taste „**Tempo**".

➜ Beeinflussen Sie die Wiedergabegeschwindigkeit wie gewünscht mit den Auf-Ab-Tasten.

➜ Unterbrechen Sie die Wiedergabe, indem Sie die Taste »■/▶« drücken.

Diktatteil einfügen

Sie können an jeder beliebigen Stelle eines Diktates eine neue Aufnahme einfügen.

➜ Drücken Sie die Taste »■/▶«.

Das Gerät schaltet in Aufnahme-Stopp.

➜ Wählen Sie das gewünschte Diktat mit den Auf-Ab-Tasten aus.

➜ Drücken Sie die Taste »■/▶«, um das Diktat anzuhören.

➜ Drücken Sie an der gewünschten Diktatposition erneut die Taste »■/▶«.

➜ Prüfen Sie, ob der Einfügemodus aktiv ist.

Einfügemodus



Der Einfügemodus wird durch ein Dreieck im Fortschrittsbalken gekennzeichnet.

➜ Falls eine andere Aufnahmeart aktiv ist, drücken Sie die Taste „**Aufn-Art**".

Es wird eine Liste der möglichen Aufnahmearten eingeblendet.

➜ Navigieren Sie mit den Auf-Ab-Tasten zur Aufnahmeart „**Einfügen**" und bestätigen Sie mit der Taste „**OK**".

➜ Beenden Sie die Auswahl mit der Taste „**Sichern**".

➜ Starten Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste »●« drücken. Sprechen Sie den einzufügenden Text.

Die Aufnahmeanzeige leuchtet orange. Der Fortschrittsbalken wird länger und die Diktatlänge erhöht sich.

DE

Diktatteil überschreiben

Sie können ab der aktuellen Diktatposition das aufgenommene Diktat übersprechen.

- Drücken Sie die Taste »■/▶«.

  Das Gerät schaltet in Aufnahme-Stopp.

- Wählen Sie das gewünschte Diktat mit den Auf-Ab-Tasten aus.
- Drücken Sie die Taste »■/▶« erneut, um das Diktat anzuhören.
- Drücken Sie an der gewünschten Diktatposition erneut die Taste »■/▶«.
- Prüfen Sie, ob der Überschreibmodus aktiv ist.

Überschreibmodus



Der Überschreibmodus wird durch einen Strich im Fortschrittsbalken gekennzeichnet.

- Falls eine andere Aufnahmeart aktiv ist, drücken Sie die Taste „**Aufn-Art**“.

  Es wird eine Liste der möglichen Aufnahmearten eingeblendet.

- Navigieren Sie mit den Auf-Ab-Tasten zur Aufnahmeart „**Überschreiben**“ und bestätigen Sie mit der Taste „**OK**“.
- Beenden Sie die Auswahl mit der Taste „**Sichern**“.

HINWEIS



Überschreiben der Daten

Ab der gewählten Diktatposition wird das Diktat überschrieben.

- Starten Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste »●« drücken. Sprechen Sie den geänderten Text.

  Die Aufnahmeanzeige leuchtet rot.

- Beenden Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste »■/▶« drücken.

Diktatteil anhängen

Sie können an aufgenommene Diktate am Diktatende eine Aufnahme anhängen.

DE

- Drücken Sie die Taste »■/▶«.

  Das Gerät schaltet in Aufnahme-Stopp.
- Wählen Sie das gewünschte Diktat mit den Auf-Ab-Tasten aus.
- Drücken Sie die Taste »■/▶« erneut, um das Diktat anzuhören.
- Drücken Sie die Taste »⏭« (Sprung ans Ende).

HINWEIS



Sprungziel

Wenn im Diktat Infos oder Indizes (siehe ausführliche Langanleitung, Kapitel „Info/Index-Funktion“) vorhanden sind, dann erfolgt der Sprung (⏭) zur nächsten Markierung. Springen Sie so lange, bis das Diktatende erreicht ist.

- Starten Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste »●« drücken. Sprechen Sie den anzuhängenden Text.

  Die Aufnahmeanzeige leuchtet rot. Der Fortschrittsbalken wird länger und die Diktatlänge erhöht sich.
- Beenden Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste »■/▶« drücken.

Sie können das Anhängen auch für alle folgenden Aufnahmen voreinstellen.

- Drücken Sie die Taste „**Aufn-Art**“.

  Es wird eine Liste der möglichen Aufnahmearten eingeblendet.
- Navigieren Sie mit den Auf-Ab-Tasten zur Aufnahmeart „**Anhängen**“ und bestätigen Sie mit der Taste „**OK**“.
- Beenden Sie die Auswahl mit der Taste „**Sichern**“.

Diktateigenschaften ändern

Sie können die Diktateigenschaften von vorhandenen Diktaten nachträglich bearbeiten.

HINWEIS



Diktateigenschaften

Die Diktateigenschaften sind nur im Menu Mode verfügbar.

- Drücken Sie die Taste »■/▶«.

DE

Das Gerät schaltet in Aufnahme-Stopp.

- Wählen Sie das gewünschte Diktat mit den Auf-Ab-Tasten aus.
- Drücken Sie die Taste „**Details**“.

  Das Menü zum Ändern der Diktateigenschaften wird eingeblendet. Der Cursor ist auf der zuletzt aufgerufenen Eigenschaft positioniert.

HINWEIS



Menü „Details“

Je nachdem welchen Menüpunkt Sie wählen, werden die gewählten Eigenschaften mit unterschiedlichen Bedienabläufen aufgerufen. In der Hilfefunktion (untere Funktionstaste) finden Sie eine kurze Erklärung der Diktateigenschaften.

Info/Index-Funktion

Sie können jedem Diktat spezifische Informationen* und Anweisungen für Ihre Sekretärin aufsprechen oder Indexmarkierungen für bestimmte Diktatstellen setzen.

HINWEIS



Menu Mode

Die Info/Index-Funktion ist nur im Menu Mode bei laufender Aufnahme und Wiedergabe verfügbar.

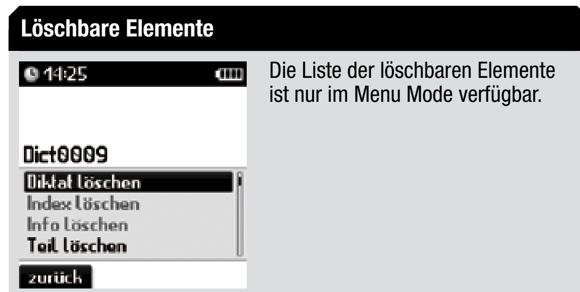
Bei der Wiedergabe der Infos und Indizes im Diktat erklingt ein Signalton. Die Infos und Indizes werden mit dem Diktat auf den PC übertragen.

Diktat löschen

- Drücken Sie die Taste »■/▶«.
- Drücken Sie die Taste „**Löschen**“.

  Es erscheint eine Liste mit den Elementen, die Sie löschen können (Diktat, Index, Info, Diktatteil, Ordner).

Löschbare Elemente



Die Liste der löschbaren Elemente ist nur im Menu Mode verfügbar.

- Prüfen Sie, ob „**Diktat löschen**“ ausgewählt ist und bestätigen Sie, indem Sie die Taste „**OK**“ drücken.

  Es erscheint eine Sicherheitsabfrage.

- Bestätigen Sie die Abfrage mit „**OK**“, um das Diktat endgültig zu löschen.
- Falls Sie das Diktat doch nicht löschen möchten, drücken Sie die Taste „**Abbruch**“.

EN

No	Description	Meaning
1	Microphone hole	internal microphone
2	Keypad	Record control and play-back control of the current dictation (see Fig. 4, 23-26)
3	Display buttons	Labeling in the display
4	Up-Down-buttons	Navigation
5	On/Off button	Digta On- and Off switching
6	Battery compartment	For rechargeable 962- or AAA-batteries
7	Unlocking button	Unlocking button for the battery compartment
8	Menu button	Digta menu access
9	OK button	Key button End recording of dictation and play it back (only if activated in the Digta Configurator)
10	New button	Create a new dictation End recording and create a new dictation
11	Left-right-buttons	Navigation
12	Display	Operational status indicator and indicator of the adjustable menu functions (for details see Fig. 5)
13	Lower function button	• Press button briefly: Help for the current On-/Off-setting of functions • Long pressing: Keylock On/Off switch

No	Description	Meaning
14	Upper function button	• Press button briefly: Display illumination On-/Off • Press button long: EOL* (if activated)
15	Battery compartment	Battery compartment for batteries or rechargeable batteries*
16	Memory card*	Memory medium for recorded dictations
17	Recording LED	Multicolored LED lights up during recording, blinks regularly during recording pause • red = overwrite/append • orange = insert • green = play-back in USB-audio mode • yellow = USB-connection/data transmission
18	Microphone socket	Connection for external extra microphone
19	Card slot	For memory card
20	Earphone jack	Connection for earphone or headphone
21	Contact strip	Docking station* connection
22	USB-connection	Interface for PC and Grundig power supply
23	● REC button	Control of the current dictation‘s recording: Start recording, record pause and continue the recording Only for devices with speech recognition*: • Keep pressing: Activates speech recognition for input of numbers and letters

No	Description	Meaning
24	◀◀ REW button	Rewind the dictation End dictation via short backspace and automatic play-back
25	▶▶ FF button	Forward dictation (fast forward)
26	■ STOP / ▶ PLAY button	End recording of the dictation Play-back dictation and stop play-back
27	Clock	Time in hours and minutes
28	Voice Activation	Speech activation On/Off
29	Remaining memory time	Display of free memory space in minutes and seconds
30	Card indicator	Memory card is inserted in the device, the data is saved on the external memory card
31	Battery/rechargeable battery*	Charge level of battery; blinks when the batteries are low
32	Status bar	Device settings (see No 27-31)
33	Advanced status bar	• Folder name • File format/recording quality of the next recording • Encryption • Charge level in %

No	Description	Meaning
34	Key functions	Current function of the keys on the keypad ● Recording II Record pause ◀◀ Rewind End rewinding ▶▶ Fast forward End forwarding ■ Stop / ▶ Play-back End of play-back
35	Display button labeling	Function of display buttons in the current operational status mode
36	Dictation time	• After dictation selection: length of dictation • During recording and play-back: dictation time at the current recording-/play-back position
37	Progress bar	Shows the current dictation position and marks Insert Overwrite Info* Index
38	Dictation field	Dictation data (dictation name, position number, dictation ID/bar code)
39	Dictation information	Deadline, priority, postponed, encryption, dictation lock

* This product or function is not included in the delivery and available as an accessory.

EN

Introduction

⚠ This operating manual contains important instructions for safe and efficient handling of the Grundig Business Systems Digta 7 (hereinafter referred to as “device”). This operating manual is a part of the device and must be kept accessible in the immediate vicinity of the device for persons working on and with the device. Carefully read and make sure you understand this operating manual and all product safety labels prior to starting any work with the device. The basic prerequisite for safe work is compliance with all specified safety and handling instructions. In addition, all local accident prevention guidelines and general safety regulations effective at the implementation site of the device apply. Illustrations in this operating manual are provided for basic understanding and can vary from the actual model of the device. No claims can be derived from the illustrations in this operating manual.

Disclaimer

All information and instructions in this operating manual have been provided under due consideration of applicable guidelines and regulations, the current and known state of the art, as well as our many years of in-house experience. The manufacturer assumes no liability for damages due to:

- Failure to comply with the instructions in this operating manual
- Improper use / misuse
- Willful operation by non-authorized persons
- Unauthorized conversions or non-approved technical modifications
- Use of non-approved spare parts

The originator is solely liable to the full extent for damages caused by such conduct. The agreed upon obligations in the delivery contract, the general terms and conditions, the manufacturer’s delivery conditions, and the statutory regulations valid at the time the contract was concluded, apply.

Copyright

EN

Explanation of signalwords and symbols in this Operating Instruction

Important notes for your safety are highlighted. Please pay particular attention to these notes in order to avoid accidences and damages to the device:

Warnings

Warnings are indicated by symbols. In addition they are introduced with signal words that express the scope of the hazard.

- All instructions must strictly complied with!
- When working always act cautiously to prevent accidents, personal injury, or property damage!


DANGER

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.


WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.


CAUTION

Used with the safety alert symbol indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE

Used to address practices not related to personal injury. It indicates specific actions which prevent from damage to the device and from loss of dictations.


Indicates useful tips and recommendations as well as information for efficient and trouble-free operation.

Please read the entire operating instruction before usage. Grundig Business Systems cannot accept any liability for damages resulting from non-observance of the operating instruction. Please keep the user manual for future references.

For safety reasons, follow all safety precautions to ensure a safe handling with the device!

Open the inner leaflet at the beginning of this operating manual to view the dictating machine and its control elements.

Scope of supply

- Dictation machine Digta 7 Push
- USB-cable
- DVD with PC-software and documentation
- Pouch

Accessories and functions which are not available for all product or equipment lines are marked in this manual with a star “*”.

Registration in customer center

Please register your Digta 7 on:
http://www.grundig-gbs.com/en/customer-center . The browser AddIn of the customer center automatically identifies a connected Digta 7 and the serial number is read out.

Make use of the customer center to administer your dictation technology and learn more about the benefits like warranty extension, firmware-updates etc..

Accessories

NOTICE

Damages

Damage to the device may occur due to unreleased accessories.

For the latest accessories like Digta Card, Digta Station 447, rechargeable battery pack 962, power supply, foot control, plug-on microphone and earphone, please visit the Grundig Website on the internet at www.grundig-gbs.com.

The performance characteristics described by Grundig Business Systems are only valid when using original accessories released by Grundig Business Systems. Grundig Business Systems cannot accept liability for lacks caused through the utilization of accessories which are not Grundig Business Systems genuine accessories. This also applies to accessories which are neither released nor recommended by Grundig Business Systems.

EN

Safety information

Purpose of use

Please use your Digta only for such purposes as described in this Quick Reference Guide or in the comprehensive manual. You will find this manual in the “Docu” directory on the included DVD. The device may only be used for its intended purpose. Any other kind of utilization is forbidden.

- Keep the dictation machine and the accessories out of the reach of children.
- Protect the dictation machine from spray water or rain.
- Do not place the dictation machine directly next to a heater or place it away from direct heat or bright sunlight.
- Do not modify the device.

Special hazards

Electrical Voltage



DANGER

Danger of life due to electric shock!

The power supply* operates with 230 V alternating current. Improper utilization may result in injury due to electric shock. Follow all safety precautions as follows to avoid accidences:

- Never touch the connector plug of the power supply with wet hands.
- Do not insert metal objects or like into the power supply.
- Never open the power supply or modify the plug or cable.
- Do not use the power supply if the housing or connection cable is damaged or the power supply does not function properly.
- Always unplug the power cable from the wall jack by pulling the connector plug but never use the power cable for plugging off because the cable could tear apart.
- Do not bend, clamp or drive over the power cable, and keep it away from heat.

- Data indicated on the tool identification plate must match the technical data of the mains supply otherwise this may destroy your device.
- If the power supply is dropped, have it checked by an authorized dealer to ensure that it functions correctly and safely.

Disregarding these precautions means risking a fatal electric shock.



WARNING

Danger of fire, explosion and overheating!

- Use the power supply only with the line voltage specified on the rating label.
- Use the power supply only with its original connection cable or adapter (European, UK and USA version). Never use other connection cables or adapters with different plugs.
- Do not place heavy objects on the power supply or connection cable, and do not cover the power supply.
- Use the power supply only in a dry indoor environment. Protect the power supply from moisture in the form of water and high humidity.
- Do not bend the connection cable of the power supply.
- Do not operate or store the power supply near heaters or direct sunlight. Ensure adequate ventilation. The permitted temperature range is:
  -4°F (-20°C) to 158°F (70°C) for storage
  5°F (-15 °C) to 95°F (35°C) for operation
- Grundig Business Systems power supplies are only to be used with Grundig Business Systems office equipment.
- Pull the power supply out of the socket to separate the device from the power grid.
- Unplug the power supply before cleaning it.

Disregarding these precautions means risking fire, explosion or overheating.

Rechargeable batteries



WARNING

Danger of explosion and burns!

The device operates with batteries and rechargeable batteries*. Follow all safety precautions as follows to avoid accidences:

- Do not throw batteries or rechargeable batteries into fire. Do not try to short-circuit the electric contacts, this may lead to explosion.
- Batteries or rechargeable batteries should not be kept unpacked in a bag and should not be opened or modified. Caution - there is the risk of burns through leakage.
- Rechargeable batteries should only be charged in the dictation machine. The attempt to charge a rechargeable battery beyond its electrical capacity may lead to explosion.

Disregarding these precautions means risking explosions and burns.

Traffic



WARNING

Danger of accidents!

- Do not use the device while operating vehicles (such as cars, bicycles, motorcycles, ATVs, etc.).

Disregarding these precautions can lead to traffic accidents.

Particular groups of persons



CAUTION

Risk of injury!

- Do not leave the device unattended and use it with extreme caution if children or persons who cannot assess the danger are nearby.
- Keep the device away from persons (including children) who are unable to use it safely due to their physical, sensory or mental limitations, lack of experience or lack of knowledge.

Disregarding these precautions means risking injury.

Obstacle



CAUTION

Stumbling hazard!

- Ensure that the power supply is always in a safe position and that neither the power supply nor any cables connected to the device or to the docking station* constitute obstacles.

Disregarding these precautions may lead to a stumbling hazard.

Electronic components

NOTICE

Risk of damage and void warranty!

- Protect the device from moisture (such as rain or water spray).
- Do not place the device near a heater nor in direct sunlight. The permitted temperature range is:
  -4°F (-20°C) to 158°F (70°C) for storage
  5°F (-15 °C) to 95°F (35°C) for operation
- Do not open the device under any circumstances.
- Do not modify the device.

Disregarding these instructions can cause the device to be damaged and the warranty to become void.

EN

NOTICE

Signal interference!

- Do not make recordings near mobile telephones. In case of interferences (such as hissing), increase the distance.

Disregarding these instruction lead to disruption of the recording by interferences.

Cleaning

NOTICE

Risk of damage!

- Unplug the power supply before cleaning it.
- Clean the device only on the outside with a dry, soft cloth. Do not use any chemical cleaning agents such as alcohol, thinner, gasoline or the like.

Disregarding these instructions can cause the device to be damaged.

Disposal

Electronic waste is not allowed to be disposed of with the domestic waste. Electronic waste has to be returned to collecting points at public recycling authorities set up for this purpose.

Consumers are obliged by law to return batteries or rechargeable batteries at the end of their service lives to the public collecting points at public waste disposal authorities or point of sale set up for this purpose.

Defects



WARNING

Risk of injury due to a defect device!

Do not try to repair a defect device. The device may only be repaired by a specialised dealer.

A list of the specialised dealers is available on our website: www.grundig-gbs.com

EN

Initial setup

Charging of rechargeable batteries



WARNING

Danger of explosion and burns!

- Rechargeable batteries should only be charged in the dictation machine or Digta Station 447 Plus*.
- Do not use damaged batteries.

➜ Switch your Digta off.

➜ Plug the power supply* plug to the wall outlet.

➜ Connect the other end of the mains supply cable - the USB plug - with the "USB-connection" of your dictation machine.

Shortly aftterwards, the animated load indicator » « appears on the display. The current loading level is shown in percentage.

The rechargeable battery is fully charged after approx. 4 hours. » « appears in the display.

➜ Disconnect the power supply* from the socket and the USB plug from the "USB-connection" of your device.

Switching off/on

Switching on

➜ Press the "**MENU**" button until the initial display view appears on the display.

After a few seconds, the Digta changes to the main screen and is ready for operation.

Switching off

➜ Press the "**MENU**" button until the device switches off.

Keylock

The key lock helps to avoid that the active recording or playback process can be switched off by mistake.

➜ Please press the lower function button until a locking symbol and "**Device locked**" are indicated on the display.

Except when recording and playing back, you can switch off the device normally even when the buttons are locked.

When your Digta is switched off, the button lock feature prevents the device from inadvertently being switched on, e.g. in your

briefcase. When the device is switched on, the message “**Device locked**” is displayed. You can remove this lock by pressing the lower function button until the main screen is fully visible. The buttons are now unlocked. If you do not deactivate this function, the device switches off automatically.

EN

Operating

Internal/external memory

Dictations are stored on the internal memory of the Digta as long as no external, removable memory card (Digta Card*) is inserted. As soon as a Digta Card is inserted, all dictations will be stored on this memory card. Copying between the internal memory and the external memory card is impossible.

Display “Memory card active”



The icon “memory card active” pops up on the display.

Help function

The Digta offers a help function. Brief help texts shall support you by using your dictation machine correctly. Additional information is put at disposal when special operating situations occur, for example, during the recording of dictations or in the menu.

➔ Please press briefly the lower function button until the brief help texts are displayed.

➔ Press the lower function button again or the “**OK**” button in order to close the help texts.

You will be resetted to the initial situation/screen.

Profiles



Default settings of profiles

The Easy Mode and the Menu Mode are available in form of predefined default profiles. However, the system administrator can change these profiles by means of the configuration software and transfered them to the device.

Easy Mode

All functions needed for dictating, play-back, deleting or inserting of dictations are available in the Easy Mode.

The display is organized more clearly in the Easy Mode. The risk that operating errors are made is diminished because only the most important functions can be activated.

In the menu of Easy mode, you can view important information about your Digta under “Device info”, e.g. serial number, version of the device software (firmware) or the current status of the

memory capacity. To allow you to use the majority of the settings in the menu, switch to Menu mode under “Profiles”.

Change of profile

- Press “**MENU**”.
- Use the up/down buttons to navigate to the “**Profile**” menu item and confirm by pressing “**OK**”.

  A list of possible profiles appears on the display.
- Select the required profile by using the up-down buttons and confirm it by pressing the “**OK**” button.

Recording of new dictation

- Please press the “**NEW**” button.

  The dictation machine switches over to the recording pause »**II**«, the LED-indicator blinks red.
- Start the recording by clicking the »●« button. Dictate your new text.

  The recording indicator lights red in the Overwrite recording mode and shines orange in the Insert recording mode. The progress bar increases as well as the dictation length.
- Pause the recording by clicking the »●« button once again.

  The dictation machine switches over to the recording pause »**II**«, the LED-indicator blinks red resp. orange.
- Continue the recording by clicking the »●« button again. Go on dictating your text.
- End the recording by clicking the »■/▶« button.

Select and listen to a dictation

- Please press the »■/▶« button again first if a recording or play-back is running.

  The device turns to recording stop.
- Select the desired dictation by using the up-down navigation buttons.
- Press the »■/▶« button again to listen to the dictation.

  The progress bar on the display increases. The minutes and seconds of the current dictation position shown on the display increase.
- If play-back via OK is activated, you can start and pause the play-back process by pressing the “**OK**” button.
- End the play-back by clicking the »■/▶« button again or “**OK**”.

➜ Continue the play-back by clicking the »■/▶« button.

Setting the volume

➜ Press the up-down buttons during play-back.

The volume indicator appears on the display. The play-back volume can be turned up/down or soundless.



WARNING

Danger of hearing impairment

Do not hold the dictation machine near your ear during play-back, particularly when the volume is turned up to a maximum in order to save you from hearing damages.

Fast forward and rewind

➜ Press the »▶▶« (fast forward) or »◀◀« (rewind) button.

The progress bar increases or decreases and the dictation position changes.

Fast play-back

➜ Press the »■/▶« button.

The device turns to recording stop.

If the device is already in stop mode, play-back of the current dictation starts immediately.

➜ Press the »■/▶« button again to listen to the dictation.

The progress bar on the display increases. The minutes and seconds of the current dictation position shown on the display increase.

➜ Press the "**Speed**" button.

➜ Set the play-back speed as desired by means of the up-down buttons.

➜ Pause the play-back by clicking the »■/▶« button.

Insertion of a dictation part

Additional dictation parts can be inserted at any position desired.

➜ Press the »■/▶« button.

The device turns to recording stop.

➜ Select the desired dictation by using the up-down navigation buttons.

➜ Press the »■/▶« button to listen to the dictation.

EN

- Press the »■/▶« button again at the desired dictation position.
- Control if the insertion mode is activated.

Insertion mode



The insertion is marked through a triangle in the progress bar.

- If another recording mode is activated, please press the "**RecMode**" button.

  A list of possible recording modes appears on the display.
- Use the up/down buttons to navigate to the "**Insert**" recording mode and confirm by pressing "**OK**".
- End your selection with the button "**Save**".
- Start the recording by clicking the »●« button. Dictate the text which shall be inserted.

  The recording indicator blinks orange. The progress bar increases as well as the dictation length.

Overwrite dictation parts

You can overwrite a dictation from any dictation position on.

- Press the »■/▶« button.

  The device turns to recording stop.
- Select the desired dictation by using the up-down navigation buttons.
- Press the »■/▶« button again to listen to the dictation.
- Press the »■/▶« button again at the desired dictation position.
- Control if the overwriting mode is activated.

Overwriting mode



The overwriting mode is marked by means of a line in the progress bar.

- If another recording mode is activated, please press the "**RecMode**" button.

  A list of possible recording modes appears on the display.

- Use the up/down buttons to navigate to the "**Overwrite**" recording mode and confirm by pressing "**OK**".
- End your selection with the "**Save**" button.



Overwriting of data

The dictation will be overwritten from the selected dictation position on.

- Start the recording by clicking the »●« button. Dictate the modified text.

  The recording indicator lights red.

- End the recording by clicking the »■/▶« button.

Appending of dictation parts

An additionally recorded text can be added at the end of a recorded dictation.

- Press the »■/▶« button.

  The device turns to recording stop.

- Select the desired dictation by using the up-down navigation buttons.
- Press the »■/▶« button again to listen to the dictation.
- Press the »⏭« button (skip to the end).



Skip mark aim

The cursor skips to (⏭) the next mark when dictation infos or indices exist (see the comprehensive manual, chapter "Info/ Index-function"). Skip until the dictation end is reached.

- Start the recording by clicking the »●« button. Dictate the text which you like to add.

  The recording indicator lights red. The progress bar increases as well as the dictation length.

- End the recording by clicking the »■/▶« button.

You can also preset the attaching function for all following recordings.

- Press the "**RecMode**" button.

  A list of possible recording modes appears on the display.

EN

- Use the up/down buttons to navigate to the “**Append**” recording mode and confirm by pressing “**OK**”.
- End your selection with the “**Save**” button.

Changing of dictation features

The dictation features of stored dictations can be adapted subsequently.



Dictation features

The dictation features are only available in the Menu Mode.

- Press the »■/▶« button.

  The device turns to recording stop.
- Select the desired dictation by using the up-down navigation buttons.
- Press the “**Details**” button.

  The menu for changing the dictation features appears on the display. The cursor is placed on the feature chosen last.



Menu “Details”

The selected features which imply different operating procedures are opened according to the menu item selected. In the help function (lower function button) you will find a short description of the dictation features.

Info/Index-function

Additionally you can include specific information* and index* markings for the typist to specified dictation parts.



Menu Mode

The info/index function is only available in Menu Mode during recording and play-back.

An audible signal is generated during play-back of the infos and indices. The infos and indices are transfered to the PC together with the dictation.

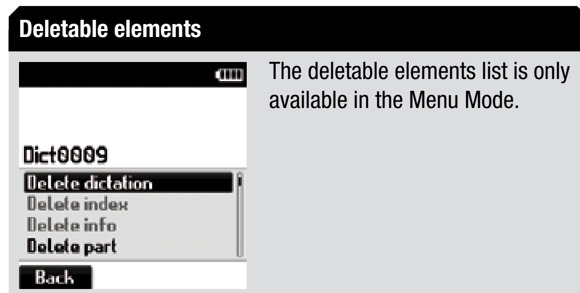
Delete dictation

➜ Press the button »■/▶«.

➜ Press the “**Delete**” button.

A list featuring all elements which you can delete appears (dictation, index or info, dictation part, folder).

Deletable elements



The deletable elements list is only available in the Menu Mode.

➜ Control if “**Delete dictation**” has been selected and confirm it by pressing the “**OK**” button.

A security question prompts, to prevent deleting dictation parts by mistake.

➜ Confirm the question by pressing the “**OK**” button to delete the entire dictation.

➜ Press the “**Escape**” button in case that you do not want to delete the dictation.

Technical data

EN

The storage capacity for recording: 10 minutes DSS Standard Play (SP): DSS Pro Quality Play (QP): WAV Mono* (depending on sample rate): WAV Stereo* (depending on sample rate):	 approx. 1 MB approx. 2 MB 9.6 MB (8 kHz sample rate) up to 57.6 MB (48 kHz sample rate) 19.2 MB (8 kHz sample rate) up to 115.2 MB (48 kHz sample rate)
Response area DSS Standard Play (SP): DSS Pro Quality Play (QP): WAV Mono* / WAV Stereo*:	 200 - 5 500 Hz 200 - 7 500 Hz 200 - 20 000 Hz, depending on the sample rate selected
Microphone socket	3.5 mm jack; stereo
Earphone jack	3.5 mm jack; stereo (mono earphone can be used)
Connections	USB 1.1, USB 2.0 High Speed
Batteries	2 x 1.5 V; type Micro/AAA
Rechargeable battery	Rechargeable battery pack 962 (Li-polymer rechargeable battery, 3.7 V/ 1000 mAh)
Battery operation	up to 25 hours
Dimensions (W x H x D, without protruding operating elements)	approx. 130 x 52 x 22 mm / 5.12 x 2.05 x 0.87 inch
Weight incl. rechargeable battery pack 962	approx. 122 g / 4.303 oz

Trouble shooting

Electrical devices can bring along malfunctions. These malfunctions cannot necessarily be referred to the device. You can check if you can remedy the errors by means of the following table.

Malfunctions	Possible reasons	Removal of defect
The devices cannot be switched on.	The battery is empty. The current supply is interrupted.	Charge the batteries or exchange them. (see chapter "Charging of rechargeable batteries")
The device is unresponding to button operations.	The keylock is activated.	Press the lower function button until the keylock is deactivated.
There is no sound or too quiet.	The microphone sensitivity or the play-back volume are not set correctly.	Set the microphone sensitivity in the menu "recording" to "conference" or hold the device closer to your mouth during recording. Set up the play-back volume. (see chapter "Setting the volume")
The sound is distorted or too loud.	The microphone sensitivity or the play-back volume are not set correctly.	Set the microphone sensitivity in the menu "recording" to "dictation" or increase the distance between the device and your mouth during recording. Turn down the play-back volume. (see chapter "Setting the volume")
No menu function available.	The device is running in the Easy Mode.	Switch over to the Menu Mode. (see chapter "Change of profile")

FR

N°	Désignation	Signification
1	Orifice du microphone	Microphone interne
2	Bloc de touches	Commande de l'enregistrement et de la lecture de la dictée actuelle (voir Fig. 4, 23-26)
3	Touches d'affichage	Inscription visualisée sur l'afficheur
4	Touches de montée-descente	Navigation
5	Touche de marche-arrêt	Pour allumer et éteindre la machine à dicter Digta
6	Couvercle du compartiment d'alimentation	Logement de piles AAA ou de bloc d'accumulateurs 962
7	Touche de déverrouillage	Débloque le compartiment d'alimentation
8	Touche MENU	Accès au menu de la machine à dicter Digta
9	Touche OK	Touche de validation Terminer l'enregistrement d'une dictée (uniquement lorsque Digta Configurator est activé)
10	Touche NEW	Pour enregistrer une nouvelle dictée Terminer l'enregistrement d'une dictée, puis créer une nouvelle dictée
11	Touches de navigation gauche-droite	Navigation

N°	Désignation	Signification
12	Afficheur	Visualisation de l'état de service et des fonctions de menu réglables (détails sur la Fig. 5)
13	Touche fonctionnelle inférieure	• Pression brève : activer et désactiver l'aide relative à la fonction actuelle • Pression prolongée : activer et désactiver le blocage des touches
14	Touche fonctionnelle supérieure	• Pression brève: allumer et éteindre l'éclairage de l'afficheur • Pression prolongée : EOL* (lorsque EOL est activée)
15	Compartiment pour pile	Compartiment à piles pour piles à usage unique ou batterie*
16	Carte mémoire*	Support mémorisant les dictées enregistrées
17	DEL d'enregistrement	DEL (diode électroluminescente) multicolore allumée en continu lors de l'enregistrement et clignotant régulièrement en cas de pause • rouge = écraser / joindre • orange = insérer • vert = lecture dans le mode audio USB • jaune = liaison USB/transmission de données
18	Prise de microphone	Pour raccorder en plus un microphone externe
19	Fente d'insertion de carte	Prévue pour introduire la carte mémoire

N°	Désignation	Signification
20	Prise d'écouteur	Pour raccorder des écouteurs intra-auriculaires ou un casque d'écoute
21	Barrette de contacts	Pour raccorder une station d'accueil*
22	Prise USB	Interface de PC et bloc d'alimentation Grundig
23	● REC button	Commande de l'enregistrement de la dictée actuelle : démarrer l'enregistrement, pause d'enregistrement, et reprendre l'enregistrement Uniquement sur les appareils avec la reconnaissance vocale*: • Pression prolongée : activer la reconnaissance vocale en vue de saisir des chiffres et des caractères
24	◀◀ Touche REW	Rembobiner la dictée Terminer la dictée avec un rembobinage court et une lecture automatique
25	▶▶ Touche FF	Avance rapide de la dictée
26	■ Touche STOP / ▶ Touche PLAY	Terminer l'enregistrement de la dictée Lire la dictée et terminer la lecture
27	Heure	Indiquée en heures et en minutes
28	Voice Activation	Marche-arrêt de l'activation vocale
29	Temps de mise en mémoire restant	La capacité de mémorisation disponible en minutes et en secondes

N°	Désignation	Signification
30	Témoin de carte mémoire	La carte mémoire étant insérée dans l'appareil, la mémorisation des données se déroule sur la carte mémoire externe
31	Des piles/voyant du bloc d'accus*	Signale l'état de charge, clignote en cas de piles faibles
32	Ligne d'état	Réglages de l'appareil (voir N° 27-31)
33	Ligne d'état étendue	• Nom de dossier • Format de fichier / qualité pour de nouvelles dictées • Cryptage • État de charge en %
34	Fonctions des touches	Fonction actuelle des touches du bloc de touches ● Enregistrement II Pause d'enregistrement ◀◀ Rembobinage/retour ⏮ Fin du rembobinage ▶▶ Bobinage/avance rapide ⏭ Fin de l'avance rapide ■ Arrêt / ▶ Lecture ▷I Fin de la lecture
35	Inscription des touches d'affichage	Fonction des touches d'affichage dans leur état de fonctionnement actuel

FR

FR

N°	Désignation	Signification
36	Durée de la dictée	• Après le choix de la dictée : longueur totale de la dictée • En cas d‘enregistrement et de lecture : durée de la dictée au point d‘enregistrement / de lecture actuel
37	Barre de progression	Indique l‘état d‘avancement actuel de la dictée et caractérise l‘insertion l‘écrasement les informations* l‘index
38	Zone d‘affichage de la dictée	Désigne la dictée (nom, numéro d‘ordre, identifiant (ID) / code à barres de la dictée)
39	Informations relatives à la dictée	Délai, priorité, ajourné, cryptage, verrouillage de la dictée

* Ce produit et cette fonction ne figurent pas dans le matériel fourni, mais parmi les accessoires optionnels.

Introduction

Lisez attentivement l‘ensemble de ce mode d‘emploi avant de vous servir de la machine à dicter. Nous déclinons toute responsabilité à l‘égard de dommages imputables au non-respect de ces instructions d‘emploi. Conservez impérativement le mode d’emploi en vue d’une utilisation ultérieure.

Les consignes primordiales à votre sécurité sont signalées par des symboles caractéristiques. Respectez-les impérativement pour éviter tout accident et tout endommage ment de l‘appareil.

Symboles utilisés dans cette notice

DANGER



Indique un risque potentiel d‘accident mortel.

AVERTISSE-MENT



Indique un risque potentiel de blessure.

ATTENTION



Indique des risques potentiels d‘endommagement de l‘appareil, des contenus de fichier ou d‘autres objets.

REMARQUE



Met en évidence des conseils et des informations à votre intention.

Les rabats figurant au début de cette notice fournissent des illustrations de la machine à dicter et de ses éléments de commande.

Matériel livré

- Dictaphone Digta 7 Push
- DVD avec logiciel de PC et documentation
- Câble USB
- Etui

Les fonctions et les accessoires qui ne sont pas contenus dans toutes les variantes d‘équipement sont désignés par un astérisque « * » dans cette notice abrégée.

FR

Enregistrement service clients

Enregistrez votre appareil Digta 7 sur le site web:

http://www.grundig-gbs.com/fr/service-clients . Après avoir installé un module complémentaire (add in) sur votre navigateur, tout appareil Digta 7 connecté sera automatiquement reconnu par service clients et son numéro de série automatiquement détecté.

Vous pourrez également utiliser service clients pour la gestion de votre technique de dictée et recevoir de nombreux avantages tels que extension de garantie, mises à jour du firmware, etc.

Consignes

Emploi conforme aux prescriptions

Utilisez la machine à dicter Digta exclusivement aux fins décrites dans cette notice et dans le mode d‘emploi. Tout autre usage est considéré comme dérogeant aux prescriptions et il est donc proscrit.

- Tenez l‘appareil et ses accessoires à l‘écart des enfants.
- Protégez l‘appareil de la pluie et des aspersions d‘eau.
- Ne posez pas l‘appareil tout près d‘une source de chauffage ni en plein soleil.
- N‘apportez aucune modification à l‘appareil.

Nettoyage

Nettoyez l‘appareil uniquement avec un chiffon doux et sec. N‘utilisez aucun détergent chimique.

Défectuosités

AVERTISSEMENT



Risque de blessure induit par un appareil défectueux

N‘essayez pas de réparer un appareil défectueux, mais rapportez-le à votre revendeur spécialisé.

Les adresses des magasins spécialisés sont consultables sur le site : www.grundig-gbs.com

Risques d‘origine électrique

DANGER



Risque d‘électrocution fatale !

Le bloc secteur est alimenté par du courant alternatif de 230 V. Un rique de choc électrique existe toujours alors. Il convient donc de respecter les précautions suivantes :

- Ne saisissez jamais le connecteur du bloc secteur avec des mains humides.
- Veillez systématiquement à n‘enlever le câble d‘alimentation de sa prise que directement au niveau du connecteur, mais jamais en tirant sur le câble qui risquerait de céder.
- Ayez soin de ne pas plier ni coincer le câble électrique, de ne pas non plus le franchir à bord d‘un véhicule ni le mettre en contact avec des sources de chaleur.
- Ne faites fonctionner le bloc secteur que si la tension électrique spécifiée sur la plaque signalétique coïncide avec celle fournie sur votre prise d‘alimentation. Une tension erronée risque de perturber la bonne marche de l‘appareil.

Accessoires

ATTENTION



Détériorations

L‘utilisation d‘accessoires non autorisés risque d‘endommager l‘appareil.

Les tout derniers accessoires, tels que la carte mémoire Digta Card, la station d‘accueil Digta Station 447, le bloc d‘accumulateurs 962, le bloc secteur, les pédales de commande, le microphone enfichable et les écouteurs intra-auriculaires vous sont présentés sur le réseau Internet à l‘adresse du site www.grundig-gbs.com.

Les caractéristiques décrites par la société Grundig Business Systems ne s‘appliquent que si des accessoires originaux de la société Grundig Business Systems sont employés. Tout défaut imputable à l’utilisation d‘accessoires qui ne sont pas des accessoires originaux de la société Grundig Business Systems ou qui n‘ont pas été recommandés ni autorisés par ses soins ne saurait donner lieu à quelconque prétention au titre de la responsabilité des vices de fabrication à l’encontre de la société Grundig Business Systems.

FR

Mise en service

Chargeur d‘accumulateurs

- Arrêtez votre machine à dicter Digta.
- Enfichez le connecteur du bloc secteur* dans la prise d‘alimentation.
- Reliez l‘autre extrémité du câble d‘alimentation, la fiche USB, à la « prise de connexion USB » de la machine à dicter.

  Après un bref laps de temps, l‘indicateur de charge animé apparaît sur l‘afficheur « ». L‘état de charge actuel est visualisé en pourcentage.

  Après env. 4 heures, le bloc d‘accumulateurs est complètement chargé. L‘indicateur « » est alors visible sur l‘afficheur.
- Débranchez le bloc secteur* de la prise d‘alimentation et le connecteur USB du câble secteur de la « prise de connexion USB » de la machine à dicter.

Mise en marche / Arrêt

Mise en marche

- Pressez la touche « **MENU** » jusqu‘à ce que le premier indicateur soit incrusté sur l‘afficheur.

  La machine à dicter Digta passe à l‘écran de visualisation principal au bout de quelques secondes et il est prêt à fonctionner.

Arrêt

- Pressez la touche « **MENU** » jusqu‘à ce que l‘appareil soit désactivé.

Blocage des touches

Le verrouillage des touches vous permet d‘éviter que l‘appareil ne soit arrêté par mégarde durant l‘enregistrement ou la lecture.

- Appuyez sur la touche fonctionnelle inférieure jusqu‘à ce qu‘une icône de verrou et le message de maintien « **L’utilisation imposs.** » apparaissent sur l‘afficheur.

Sauf lors de l’enregistrement et de la lecture, vous pouvez éteindre normalement votre appareil lorsque les touches sont verrouillées.

Le verrouillage des touches permet d'éviter une remise en marche involontaire de votre Digta lorsqu'il est éteint, par ex. s'il est rangé dans votre porte-documents. Lorsque vous allumez l'appareil, le message « **L'utilisation imposs.** » s'affiche. Pour déverrouiller les touches, appuyez sur la touche de fonction inférieure jusqu'à ce que la totalité de l'écran principal soit affichée. Le verrouillage des touches est maintenant désactivé. Sinon, l'appareil s'éteint automatiquement.

FR

Emploi

Mémoire interne / externe

Vos dictées sont stockées sur la mémoire interne de la machine à dicter Digta, tant qu'aucune carte mémoire interchangeable externe (Digta Card*) n'est insérée. Si vous utilisez la carte mémoire Digta Card, toutes les dictées y sont alors emmagasinées. Aucune copie ne peut être réalisée entre la mémoire interne et la carte mémoire externe.

Indicateur «carte mémoire activée»



L'icône de la « carte mémoire activée » est incrustée sur l'afficheur.

Fonction d'aide

La machine à dicter Digta vous offre une fonction d'assistance. Les textes d'aide succincts doivent vous aider à utiliser l'appareil. Des informations supplémentaires sont affichées à votre intention en vue d'applications spéciales, notamment lors de l'enregistrement de dictées ou dans le menu.

➜ Pressez brièvement la touche fonctionnelle inférieure jusqu'à ce que le texte d'assistance court soit visualisé sur l'afficheur.

➜ Pour achever l'aide, réappuyez sur la touche fonctionnelle inférieure.

Vous retournez dans la situation d'origine.

Profils

REMARQUE



Réglage de profils à l'usine

Les modes « Easy » et « Menu » sont mis à votre disposition sous la forme de profils préréglés à l'usine. Ces profils peuvent être néanmoins modifiés par l'administrateur de système via le logiciel de configuration et transmis à l'appareil.

Easy Mode

Toutes les fonctions dont vous avez besoin pour enregistrer, lire, insérer ou supprimer des dictées sont disponibles dans le mode « Easy ».

L'afficheur est présenté plus clairement dans le mode «Easy ». Le risque d'erreurs de manipulation est minimisé, car seules les fonctions essentielles peuvent être sélectionnées.

Dans le menu en mode Easy, vous pouvez accéder sous « Information sur l'appareil » à des informations importantes concernant votre Digta, par ex. le numéro de série, la version du logiciel de l'appareil (firmware) ou la capacité mémoire. Pour utiliser les nombreux réglages possibles dans le menu, passez en mode Menu sous « Profils ».

Changement de profil

➜ Appuyez sur la touche « **MENU** ».

➜ A l'aide des touches de montée/descente, naviguez jusqu'à la rubrique de menu « **Profils** », puis confirmez avec la touche « **OK** ».

La liste des profils possibles est alors affichée en surimpression.

➜ Naviguez jusqu'au profil requis à l'aide des touches de montée-descente et validez-le en pressant la touche « **OK** ».

Enregistrement d'une nouvelle dictée

➜ Pressez la touche « **NEW** ».

L'appareil bascule sur la pause d'enregistrement » **II** « et l'indicateur d'enregistrement clignote en rouge.

➜ Démarrez l'enregistrement en appuyant sur la touche » ● «. Dictez le nouveau texte.

L'indicateur d'enregistrement s'allume en rouge en mode d'enregistrement « écraser » ou en orange en mode d'enregistrement « insérer ».La barre de progression s'allonge à mesure que la longueur de la dictée s'accroît.

➜ Vous pouvez interrompre l'enregistrement en appuyant une nouvelle fois sur la touche » ● «.

L'appareil bascule sur la pause d'enregistrement » **II** « et l'indicateur d'enregistrement clignote en rouge resp. orange.

➜ Vous pouvez continuer l'enregistrement en appuyant une nouvelle fois sur la touche » ● « . Continuez à dicter le texte.

➜ Terminez l'enregistrement en appuyant sur la touche » ■/▶ «.

Sélection et écoute d'une dictée

➜ Commencez par appuyer sur la touche » ■/▶ « lorsqu'un enregistrement ou une lecture est en cours.

L'appareil commute en mode « arrêt de l'enregistrement ».

FR

- Sélectionnez la dictée souhaitée avec les touches de montée-descente.
- Appuyez à nouveau sur la touche » ■/▶ « afin d'écouter la dictée.

  La barre de progression évolue vers l'avant sur l'afficheur. La valeur exprimant la position de la dictée actuelle en minutes et en secondes augmente sur l'indicateur correspondant.
- Vous pouvez démarrer ou interrompre la lecture en appuyant sur la touche « **OK** » lorsque la lecture est activée à l'aide de OK.
- Terminez la lecture en appuyant sur la touche » ■/▶ « ou « **OK** ».
- Vous pouvez continuer la lecture en appuyant sur la touche « ■/▶ ».

Réglage du volume sonore

- Appuyez sur la touches de montée-descente durant la lecture.

  L'indicateur du volume sonore est incrusté sur l'afficheur.

AVERTISSEMENT



Risque d'atteintes de la fonction auditive

Ne tenez pas la machine à dicter contre votre oreille lors de la lecture, notamment si elle est réglée sur un volume sonore maximal pour être sûr de ne pas endommager votre ouïe.

Avance rapide et retour

- Pressez la touche » ▶▶ « (avance rapide) ou » ◀◀ « (retour).

  La barre de progression avance ou recule et la position de la dictée varie.

Lecture rapide

- Pressez la touche » ■/▶ «.

  L'appareil commute en mode « arrêt de l'enregistrement ».

  La lecture de la dictée actuelle démarre immédiatement dans le cas où l'appareil se trouve en mode « arrêt ».
- Appuyez à nouveau sur la touche » ■/▶ « afin d'écouter la dictée.

La barre de progression évolue vers l‘avant sur l‘afficheur. La valeur exprimant la position de la dictée actuelle en minutes et en secondes augmente sur l‘indicateur correspondant.

- Appuyez sur la touche « **Vitesse** ».
- Ajustez la vitesse de lecture requise au moyen des touches de montée-descente.
- Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur la touche » ■/▶ «.

Insertion d‘un passage de dictée

Vous pouvez ajouter un nouvel enregistrement à n‘importe quel emplacement d‘une dictée.

- Pressez la touche » ■/▶ «.

  L‘appareil commute en mode « arrêt de l‘enregistrement ».
- Sélectionnez la dictée souhaitée avec les touches de montée-descente.
- Appuyez sur la touche » ■/▶ « afin d‘écouter la dictée.
- Appuyez à nouveau sur la touche » ■/▶ « à la position de dictée souhaitée.
- Vérifiez que le mode d‘insertion est bien activé.

Mode d‘insertion



Le mode d‘insertion est matérialisé par un triangle dans la barre de progression.

- Appuyez sur la touche « **Enregis.** » dans le cas où un autre type d‘enregistrement est activé.

  Une liste des différents types d‘enregistrement apparaît à l‘écran.
- Vous pouvez naviguer vers le type d‘enregistrement « **Insérer** » à l‘aide des touches de montée/descente ; confirmez ensuite votre sélection avec la touche « **OK** ».
- Terminez votre sélection avec la touche « **Enregist** ».
- Démarrez l‘enregistrement en appuyant sur la touche » ● «. Dictez le texte à ajouter.

  L‘indicateur d‘enregistrement s‘allume en orange. La barre de progression s‘allonge à mesure que la longueur de la dictée s‘accroît.

FR

FR

Ecrasement d‘un passage de dictée

Vous pouvez parler par dessus la dictée enregistrée à partir de sa position momentanée.

- Pressez la touche » ■/▶ «.

  L‘appareil commute en mode « arrêt de l‘enregistrement ».

- Sélectionnez la dictée souhaitée avec les touches de montée-descente.
- Appuyez à nouveau sur la touche » ■/▶ « afin d‘écouter la dictée.
- Appuyez à nouveau sur la touche » ■/▶ « à la position de dictée souhaitée.
- Vérifiez que le mode d‘écrasement est bien activé.

Mode d‘écrasement



Le mode d‘écrasement est matérialisé par un trait vertical dans la barre de progression.

- Appuyez sur la touche « **Enregis.** » dans le cas où un autre type d‘enregistrement est activé.

  Une liste des différents types d‘enregistrement apparaît à l‘écran.

- Vous pouvez naviguer vers le type d‘enregistrement « **Écraser** » à l‘aide des touches de montée/descente ; confirmez ensuite votre sélection avec la touche « **OK** ».
- Terminez votre sélection avec la touche « **Enregist** »

REMARQUE



Ecrasement des données

La dictée est effacée et remplacée par la nouvelle à partir de la position choisie.

- Démarrez l‘enregistrement en appuyant sur la touche » ● «. Dictez le texte à modifier.

  L‘indicateur d‘enregistrement s‘allume en rouge.

- Terminez l‘enregistrement en appuyant sur la touche » ■/▶ «.

Ajout d‘un passage de la dictée

Vous pouvez attacher un texte additionnel à la fin des dictées déjà enregistrées.

- Pressez la touche » ■/▶ «.

  L‘appareil commute en mode « arrêt de l‘enregistrement ».

- Sélectionnez la dictée souhaitée avec les touches de montée-descente.

- Appuyez à nouveau sur la touche » ■/▶ « afin d‘écouter la dictée.

- Pressez la touche » ⏭ « (saut à la fin).

REMARQUE



Destination du saut

Si des informations ou des index sont présents dans la dictée (voir le mode d‘emploi détaillé au chapitre « Informations / fonction d‘index »), le saut (⏭) a lieu alors jusqu‘au prochain repère. Procédez ainsi jusqu‘à ce que la fin de la dictée soit atteinte.

- Démarrez l‘enregistrement en appuyant sur la touche » ● «. Dictez le texte à ajouter.

  L‘indicateur d‘enregistrement s‘allume en rouge. La barre de progression s‘allonge à mesure que la longueur de la dictée s‘accroît.

- Terminez l‘enregistrement en appuyant sur la touche » ■/▶ «.

Vous pouvez également prédéfinir l‘ajout pour tous les enregistrements suivants.

- Pressez la touche « **Enregist** ».

  Une liste des différents types d‘enregistrement apparaît à l‘écran.

- Vous pouvez naviguer vers le type d‘enregistrement « **Joindre** » à l‘aide des touches de montée/descente ; confirmez ensuite votre sélection avec la touche « **OK** ».

- Terminez votre sélection avec la touche « **Enregist** ».

FR

Modification des propriétés de la dictée

Vous pouvez remanier après coup les propriétés des dictées présentes.

REMARQUE



Propriétés de la dictée

Les propriétés de la dictée ne sont disponibles que dans le mode « Menu ».

- ➜ Pressez la touche » ■/▶ «.

  L‘appareil commute en mode « arrêt de l‘enregistrement ».
- ➜ Sélectionnez la dictée souhaitée avec les touches de montée-descente.
- ➜ Pressez la touche « **Détails** ».

  Le menu servant à changer les propriétés de la dictée est incrusté sur l‘afficheur. Le curseur est positionné sur la dernière propriété utilisée.

REMARQUE



Menu « Détails »

Suivant l‘option de menu choisie, les propriétés sélectionnées sont appelées par différents processus de commande. Vous trouverez dans la fonction d’aide (la touche fonctionnelle inférieure) une brève explication concernant les propriétés de la dictée.

Fonction d‘information / d‘index

Vous pouvez assigner à chaque dictée l‘enregistrement d‘informations* spécifiques et d‘instructions à l‘intention de votre secrétaire et le réglage de repères d‘index* marquant certains passages de dictée.

REMARQUE



Menu Mode

La fonction info/index est disponible uniquement en mode Menu pendant un enregistrement ou une lecture.

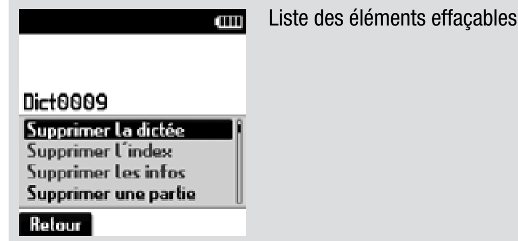
Un signal sonore retentit lors de la lecture des informations et des index dans la dictée. Les informations et les index sont transférés sur le PC avec la dictée.

Suppression de la dictée

- Pressez la touche » ■/▶ «.
- Pressez la touche « **Supprimer** ».

  La liste des éléments pouvant être effacés (dictée, index ou informations, fragment de dictée, dossiers) apparaît sur l'afficheur.

Eléments effaçables



Liste des éléments effaçables

- Vérifier que l'option « **Supprimer la dictée** » est sélectionnée et validez-la en pressant la touche « **OK** ».

  Une requête est alors affichée pour s'assurer du choix fait.

- Confirmez la demande à l'aide de la touche « **OK** » pour effacer définitivement la dictée.
- Si vous ne tenez pas finalement à supprimer la dictée, appuyez sur la touche « **Annuler** ».

FR

DE Die Bestimmungen der Grundig Business Systems Herstellergarantie finden Sie im Internet unter
www.grundig-gbs.com.

CE Die Konformität mit den für das Gerät relevanten EU-Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

EN Find out more details on the regulations of the Grundig Business Systems' manufacturer guarantee on the internet:
www.grundig-gbs.com

CE The CE mark confirms that the device corresponds to the relevant guidelines of the European Union.

FR Pour plus d'informations sur la garantie du fabricant de Grundig Business Systems visitez notre site Web:
www.grundig-gbs.com

CE Le marque CE indique que l´appareil est en conformité avec les normes applicables de l´Union européenne.

NL De bepalingen van de fabrieksgarantie voor Grundig Business Systems vindt u op
www.grundig-gbs.com.

CE Het voldoen aan de voor het apparaat relevante EU richtlijnen wordt door het CE teken bevestigd.

ES En contrará las condiciones de la garantía de fabricante de Grundig Business Systems en la página de Internet
www.grundig-gbs.com.

CE La conformidad con los parámetros de la UE relevantes para el equipo se confirma con el signo CE.

IT Le prescrizioni della garanzia del produttore per il Grundig Business Systems sono riportate in Internet nel sito
www.grundig-gbs.com.

CE La conformità con le direttive EU rilevanti per questo dispositivo sono confermate con il simbolo CE.

DA Bestemmelserne i forbindelse med producentgarantien for Grundig Business Systems findes på internettet hos
www.grundig-gbs.com.

CE CE-mærket er vores tilkendegivelse om, at apparatet er i overensstemmelse med de relevante EU-retningslinjer.

NO Bestemmelsene til Grundig Business Systems produsentgaranti finner du på Internett under
www.grundig-gbs.com.

CE CE-merkingen stadfester samsvar med relevante EU-retningslinjer for apparatet.

SV Grundig Business Systems garantivillkor finns på Internet på
www.grundig-gbs.com.

CE CE-märket innebär att apparaten uppfyller kraven i relevanta EU-riktlinjer.

FCC

For USA/Canada:
Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

36178942 0201 03/2014

Grundig Business Systems GmbH, Weiherstraße 10, D-95448 Bayreuth, Germany
Email: info@grundig-gbs.com, Internet: www.grundig-gbs.com

turn voice into  action

GRUNDIG
Business Systems